

## **Til Norsk og Russisk Miljøverndepartement, utenriksdepartement og Barentsekretariatet**

Fra

Naturvernforbundet v/Lars Haltbrekken

Natur og Ungdom v/Stine Østnor

Priroda i Molodezh v/ Nataliia Vorobei

RAIPON v/ Irina Kurilova

Kola environmental Center v/ Alexander Zaytsev

Forening for kystfiskere og oppdrettere i Murmansk regionen v/ Anatoli Evenko

Den norske regjering la fredag fram sin Nordområdemelding hvor de klare signaler var at olje- og mineralutvinningen i nord er sterkt ønsket av regjeringen, men samtidig var det et ønske om å finne balanse mellom kultur, natur, klima, befolkningsutfordringer og mineralutvinning.

I helgen 18-20.november arrangerte Naturvernforbundet et større Nordområdeseminar i Kirkenes hvor deltakere fra norske og russiske natur og miljøorienterte organisasjoner og næringer deltok over temaet "oljevirkosomhet i nordområdene".

### **I en felles uttalelse fra dette møtet skriver organisasjonene:**

*Naturen i nord er rik, men svært sårbar. Den har og kan fortsatt gi evigvarende rene og naturgitte ressurser og verdiskapning forutsatt bærekraftig forvaltning på naturens premisser.*

*Natur- / miljø orienterte organisasjoner og virksomheter i nord forventer bistand og reell mulighet til å fremme interessene til folk, naturen og de evigvarende ressursene i forhold til olje- og mineralnæringenes planer.*

*Dette innebærer at russiske og norske myndigheter straks må gå i dialog med natur og miljøvernorganisasjoner, urfolksorganisasjoner og organisasjoner til primærnæringene og gi disse en reell mulighet til kunnskapsformidling og påvirkning i de arenaer hvor beslutninger tas.*

**Обращение, 19.11.2011, Сванховд, Норвегия**

*Природа на Севере богата, но очень уязвима. Она обладает непреходящими ценностями. При условии надлежащего управления ее ресурсы будут неисчерпаемыми.*

*Природоохранные общественные организации и организации коренных народов считают, что отрасли экономики, для развития которых необходимы чистые природные ресурсы: рыболовство, туризм, земледелие, лесное хозяйство, оленеводство – должны иметь реальную возможность продвижения их интересов наряду с нефтегазовой и горнодобывающей промышленностью.*

*Это означает, что российские и норвежские власти должны немедленно вступить в диалог с неправительственными организациями и предоставить им реальную возможность доступа к информации и распространения знаний, отталкиваясь от Соглашения между Правительством Королевства*

*Норвегия и Постановлением РФ о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 3 сентября 1992 г.*